



## Aus dem Inhalt

	Seite
<b>Nichtamtlicher Teil, u.a.:</b>	
„Tag der offenen Tür“ bei der Stadtverwaltung .....	2
Ablesung Wasserzähler .....	2
Verkehrssicherung und Baumpflege .....	2
Vom Rumpelkeller zum Schulprojekt .....	3
„Tag der offenen Betriebe“ im Gewerbepark B87 .....	3
Die Apoldaer Beteiligungsgesellschaft informiert ihre Gäste .....	4
Vereinsnachrichten .....	5
Herzlichen Glückwunsch .....	6
Programmübersicht zum Apoldaer Zwiebelmarkt .....	7 - 10
Kultur .....	11
<b>Amtlicher Teil, u.a.:</b>	
Einladung zur feierlichen Stadtratssitzung .....	11
Wahlbekanntmachung .....	12 - 13
Die Stadtverwaltung bietet zum Verkauf .....	13
Verbrennen von Baum- und Strauchschnitt .....	14
Öffentliche Ausschreibung: Mikroverfilmung und Digitalisierung von Archivgut .....	14
Offenlegung des Jahresberichts 2004 der Apoldaer Stadtentwicklungsgesellschaft mbH ..	15
<b>Nichtamtlicher Teil: Anzeigen .....</b>	<b>15 - 16</b>

*Die nächste Sitzung  
des Stadtrates  
findet am 21. September 2005,  
17.00 Uhr, im Stadthaus,  
Am Stadthaus 1, Raum 36, statt.*

\* \* \*

*Das nächste Amtsblatt  
erscheint am  
21. Oktober 2005*

**Apoldaer  
Zwiebelmarkt**  
GROSSER APOLDAER  
**Bockbieranstich**  
23.9. bis 25.9.'05

Das Bier aus Thüringen  
**Apoldaer**  
Bockbieranstich  
2005

Apoldaer Zwiebelmarkt

Ausführliches Programm auf den  
Seiten 7 bis 10 in diesem Amtsblatt

## Nichtamtlicher Teil: Informationen

### „Tag der offenen Tür“ bei der Stadtverwaltung Apolda

Am **Mittwoch, 28. September 2005**, öffnet die Stadtverwaltung Apolda wieder ihre Pforten für interessierte Kinder, Schülerinnen und Schüler sowie Bürgerinnen und Bürger.

Bei einem Rundgang durch das Rathaus, das Stadthaus, das Stadtarchiv oder das Ordnungsamt in der August-Bebel-Straße erfahren Sie in der Zeit **von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr** Interessantes und Wissenswertes, natürlich können Sie auch selbst Fragen zur Arbeit in den Ämtern stellen.

Im Rathaus kann der Turm bestiegen und das Uhrwerk der Rathausuhr besichtigt werden. Auch Bürgermeister Michael Müller steht an diesem Tag seinen kleinen und großen Gästen Rede und Antwort.

Auf dem Brauhof werden der Betriebshof und die Freiwillige Feuerwehr eine Technikschau präsentieren.

Für die jüngeren Gäste sorgt der „Lindwurm“ für Abwechslung mit Spielen und Bastelarbeiten.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!!*

Die Apoldaer Wasser GmbH informiert

### Ablesung der Wasserzähler in Außenschächten

Wir führen im Zeitraum

**10. – 29. Oktober 2005**

die jährliche Ablesung der Wasserzähler in Außenschächten des Zuständigkeitsbereiches der Apoldaer Wasser GmbH durch.

Dabei handelt es sich um die Schächte, die vor den Witterungseinflüssen der bevorstehenden Wintermonate abgesichert werden müssen.

Unsere Kunden bitten wir, den Mitarbeitern der Apoldaer Wasser GmbH den Zugang zur Messeinrichtung und die Ablesung zu ermöglichen. Die Ableser verfügen über Dienstaussweise der Apoldaer Wasser GmbH.

Es erfolgt keine Vorabkassierung!

Bei Nichtzugänglichkeit des Zähler-schachtes wird eine Selbstablesekarte hinterlassen.

Diese bitten wir uns bis zum

**11. November 2005**

vollständig ausgefüllt und unterschrieben zurück zu senden. Anderenfalls wird eine Verbrauchsschätzung auf Grundlage des Vorjahresverbrauches vorgenommen.

Bei eventuellen Rückfragen bzw. Terminvereinbarungen wenden Sie sich bitte an die Mitarbeiter unseres Kundenservice (Tel. 03644 539199).

**Apoldaer  
Wasser GmbH**



#### Neues von der Städtökologie

### Erfolgreicher Ferieneinsatz 2005



Foto: privat

Vom 1. - 5. August 2005 waren 14 Schülerinnen und Schüler verschiedener Schulen mit finanzieller Unterstützung der Apoldaer Wasser GmbH im Bereich der Grünanlagen- und Biotoppflege im Stadtgebiet von Apolda tätig. Die Schüler wurden in vier Gruppen aufgeteilt.

Zwei Gruppen waren auf Magerrasenstandorten über dem Wohngebiet „Am Schötener Bache“ und an der verfallenen ehemaligen Tongru-

be am Fuchslot in der Aue tätig. Die exponierten Trockenwiesen sollen gepflegt und zu einem Lebensraum für an diesen Biotoptyp angepasste Tier- und Pflanzenarten entwickelt werden. Dazu war das umfangreiche Mähgut von den recht großen Flächen zu beraumen.

Eine dritte Gruppe war mit der Gewässerreinigung im Schötener Bach beschäftigt.

Die vierte Gruppe sorgte schließlich dafür, dass eine der Treppenanlagen am Ernst-Thälmann-Ring und der Parkplatz über dem Glockenhofcenter gereinigt wurden und wieder ungehindert genutzt werden können.

Mit viel Elan, Schweiß und mancher Blase an den Händen gingen die Mädchen und Jungen ans Werk und haben in der Kürze der Zeit viel geschafft. An dieser Stelle sei deshalb den Jugendlichen sowie der Apoldaer Wasser GmbH für ihr Engagement herzlich gedankt.

### Verkehrssicherung und Baumpflege

In den Monaten **September und Oktober 2005** finden im Stadtgebiet von Apolda sowie in den Ortschaften Herressen-Sulzbach, Nauendorf, Oberndorf, Oberroßla/Rödigsdorf, Schöten und Utenbach

#### Baumschnittarbeiten

statt. Sie dienen vorrangig der Erfüllung der Verkehrssicherungspflicht im öffentlichen Bereich sowie baumpflegerischen Zielen.

Nach sorgfältiger Prüfung und fachlicher Abwägung werden in den folgenden Bereichen die Arbeiten ausgeführt:

Ackerwand  
Adolf-Aber-Straße  
Am Busbahnhof  
August-Bebel-Straße  
Bahnhofstraße  
Dornburger Straße  
Dr.-Theo-Neubauer-Straße  
Ernst-Homann-Straße  
Faulborn  
Flurstädter Marktweg  
Friedrich-Engels-Straße  
Friedrich-Ludwig-Jahn-Platz  
Heidenberg

Herderstraße  
Hermstedter Straße  
Herressener Promenade  
Kantplatz  
Lessingstraße  
Marker Straße  
Oststraße, Friedhof  
Parkstraße  
Stegmannstraße  
Tyroffstraße  
Werner-Seelenbinder-Straße  
sowie in  
Herressen, Apoldaer Straße  
Herressen, Promenadenweg  
Nauendorf, Wickerstedter Straße  
Oberroßla, Gramonter Straße  
Oberroßla, Leipziger Straße  
Oberroßla, Platz des Friedens  
Schöten, Ortsrand  
Utenbach, Am Lindenborne.

Einige Bäume, die abgestorben bzw. verkehrgefährdend sind, müssen außerdem in den nächsten Wochen gefällt werden. Das betrifft die Standorte:  
Adolf-Aber-Straße

Am Busbahnhof  
August-Bebel-Straße  
Bachstraße  
Bahnhofstraße  
Dr.-Theo-Neubauer-Straße  
Franckestraße  
Gabelsberger Straße  
Herressener Promenade  
Karl-August-Straße  
Ritterstraße  
Rosestraße  
Werner-Seelenbinder-Straße  
Oberndorf, Kapellendorfer Straße/Steingraben  
Oberroßla, Dr.-Hering-Platz.



Alle Verkehrsteilnehmer werden um Rücksichtnahme und Beachtung der entsprechenden Verkehrszeichen gebeten, um einen zügigen Fortgang der Arbeiten zu gewährleisten und sich selbst keinen Gefahren auszusetzen.

**Wichtiger Hinweis:** Werden zusätzliche Kosten notwendig, weil Kraftfahrzeuge für den angegebenen Zeitraum entgegen den Parkverbotsausweisungen die Maßnahme behindern, werden die verursachten Folgeaufwendungen auf diese Kfz-Halter umgelegt.

## Vom Rumpelkeller zum Schulprojekt

Am 31. August 2005 wurden in der Pestalozzischule im Beisein von Vertretern der Stadtverwaltung, des Schulamtes Weimar und den Kooperationsbetrieben „Hotel am Schloß“, Marktkauf Apolda sowie der Firma Gebrüder Becker die neugeschaffenen Räume für das Projekt Ganztagsangebote übergeben.

Der Ausbau erfolgte mit Mitteln aus dem Investitionsprogramm „Zukunft, Bildung und Betreuung“ des Freistaates Thüringen und Eigenanteilen der Stadt Apolda. Insgesamt wurden für dieses Projekt bisher 218.000 EUR investiert.

Nach Fertigstellung der Räume im Kellergeschoss der Regelschule kann die Umsetzung des Ganztagsangebotes für die Schüler erfolgen.



Aus dem ehemaligen Rumpelkeller wurden neben einem Speiseraum und einer Essenaussgabe weitere 3 Projektarbeitsräume für die Bereiche Produktion (mit Grundkursen Technisches Zeichnen und Modellbau), kaufmännischer Bereich (mit Grundkursen zur Beherrschung der Tastatur und Arbeit an verschiedenen Computerprogrammen) und dem Bereich Versorgung (mit der Möglichkeit der Speisenzubereitung in einer Schülerküche und den Themen Speiselehre, Ernährungslehre, Menükunde, Kochtechniken, Waschen, Bügeln usw.).

Diese dienen der Umsetzung der neu entwickelten Profilierung der Regelschule „Pestalozzi“ im Bereich Berufsorientierung und Berufsvorbereitung.

## Ausbildungsbeginn

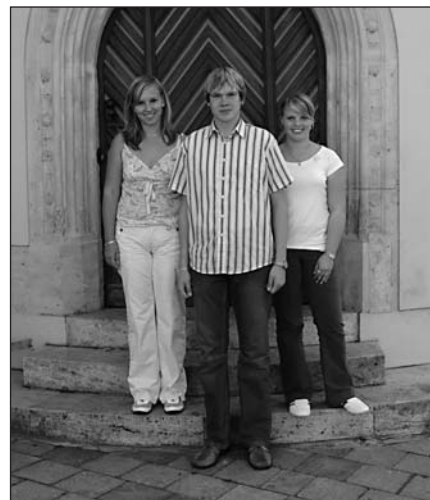
Auch in diesem Jahr bildet die Stadtverwaltung Apolda wieder Verwaltungsfachangeestellte aus.

Am 1. September 2005 begann für Anika Käs, Florian Krieg und Katarina Hahn (v.l.n.r.) die 3jährige Ausbildung.

Während dieser Zeit werden Sie verschiedene Ämter in der Praxis durchlaufen.

Den theoretischen Teil der Ausbildung absolvieren die Auszubildenden in der Staatlichen Berufsschule für Wirtschaft, Verwaltung und Ernährung in Weimar sowie der Thüringer Verwaltungsschule in Weimar.

Für die Ausbildung wünschen wir Frau Hahn, Frau Käs und Herrn Krieg viel Freude sowie einen erfolgreichen Abschluss!



## Einladung zum Mühlenfest

Seit nunmehr 5 Jahren gehört die Obermühle Zottelstedt und das dazugehörige Gelände dem Kinderheim „Clara Zetkin“ - und das Kinderheim somit auch ein Stück zur Ortschaft Zottelstedt.

Mit einem mittelalterlichen Mühlenfest wollen wir am **Samstag, 17. September 2005**, Dank sagen für das in den vergangenen Jahren Erreichte und an die vielen Sponsoren, die auch das Fest ermöglicht haben. Wir wollen einen Blick auf künftige Aufgaben wagen, für die wir noch viele Helfer und Wegbegleiter benötigen.

Beginnen wird das Fest um **14.00 Uhr** mit einem feierlichen Umzug durch Zottelstedt. Danach wird ein buntes Programm auf dem Mühlengelände bei hoffentlich schönem Wetter für gute Laune sorgen. Unter anderem

gibt es eine Bastelstraße, einen Lehmbackofen mit frischem Brot, Verkauf von Trödel, eine Tombola, eine Ausstellung zur Geschichte der Mühle, frisch geräucherten Fisch und, und, und ... Ein Lagerfeuer und ein Tanzabend werden den Tag ausklingen lassen.

Die Kinder und Mitarbeiter arbeiten seit Wochen mit viel Freude und Elan auf diesen Höhepunkt hin und freuen sich auf Ihren Besuch! Vielleicht gewinnen Sie ja mit Ihrem Eintritt 1.000 EUR mit der DPWV - Wohlfahrtslotterie!!

**Die Kinder und Mitarbeiter des Kinderheimes „Clara Zetkin“ Apolda**



## Schadstoffmobil unterwegs

Dienstag, 18. Oktober 2005

Zottelstedt 15.00 – 15.30 Uhr  
an der Gemeindeverwaltung

Oberroßla/ Rödigsdorf

OL Oberroßla 16.30 – 17.00 Uhr  
E.-Thälmann-Straße, nahe  
Denkmal

OL Rödigsdorf 17.15 – 17.30 Uhr  
Gelände Agrargenossenschaft

Mittwoch, 19. Oktober 2005

Schöten 09.00 – 09.30 Uhr  
Dorfplatz

Nauendorf 11.30 – 12.00 Uhr  
vor Autohaus Behrenbruch

Donnerstag, 20. Oktober 2005

Herresen-Sulzbach 14.15 – 14.45 Uhr  
Buswendeschleife an der  
Grundschule

Oberndorf 15.00 – 15.30 Uhr  
an der Gemeindeverwaltung

Freitag, 21. Oktober 2005

Utenbach 09.00 – 09.30 Uhr  
Straße gegenüber der Kirche/  
Gemeindeverwaltung

Samstag, 22. Oktober 2005

Apolda 08.00 – 10.00 Uhr  
Platz der Demokratie

Apolda 10.30 – 12.00 Uhr  
Stadionvorplatz

Apolda 12.30 – 14.00 Uhr  
Parkplatz unterhalb  
Bismarckturm

## Einladung zum „Tag der offenen Betriebe“ im Gewerbepark B87

Erstmals findet am **1. Oktober 2005** in der Zeit **von 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr** eine gemeinsame Firmenpräsentation im Gewerbepark an der B87 statt.

Insgesamt 20 Betriebe aus den unterschiedlichen Branchen bereiten unter Federführung der Wirtschaftsförder-Vereinigung Apolda e. V. eine attraktive Leistungsschau vor, um den Bürgerinnen und Bürgern unserer Region die Gelegenheit zu eröffnen, sich umfassend über die Firmenprofile und die weiteren Entwicklungschancen des Gewerbegebietes zu informieren.

Dabei ist selbstverständlich auch ein wichtiger Aspekt, die Ausbildungsmöglichkeiten für junge Menschen darzustellen.

Ein buntes Rahmenprogramm mit Highlights, wie Hubschrauberrundflüge, Musikveranstaltungen, Spielstraßen für Kinder etc. runden diesen gemeinsamen „Tag der offenen Betriebe“ ab.

Alle Apoldaer Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, dem Gewerbegebiet und den teilnehmenden Betrieben einen interessanten sowie erlebnisreichen Besuch abzustatten.

**Ihre Wirtschaftsförder-Vereinigung Apolda e. V.**



## Nichtamtlicher Teil: Informationen

Die Apoldaer Beteiligungsgesellschaft mbH informiert ihre Gäste:



### Sauna im Freibad, Adolf-Aber-Straße

verkürzte Öffnungszeiten vom 05.09.–11.09.2005

Tag	Öffnungszeiten Freibad-Sauna
Montag	10.00 - 19.00 Uhr gemischt
Dienstag	10.00 - 19.00 Uhr Frauen
Mittwoch	10.00 - 15.00 Uhr gemischt 15.00 - 19.00 Uhr Familie
Donnerstag	10.00 - 19.00 Uhr Frauen
Freitag	10.00 - 19.00 Uhr Männer
Samstag	10.00 - 15.00 Uhr gemischt
Sonntag	geschlossen

Vom 12.09.–18.09.2005 findet bei schönem Wetter im Freibad die „Abbadewoche“ statt, dann gelten diese Öffnungszeiten bis 18.09.2005.

### Themen-Saunen

Ab 05.09.2005 finden verschiedene **Themen-Saunen** in der frisch renovierten Sauna im Freibad, Adolf-Aber-Straße, statt:

#### Heusauna

- gegen rheumatische Beschwerden,  
zur besseren Durchblutung der Haut ...

#### Kristallsauna

- wirkt reinigend und heilend, lindert Kopf- und Rückenschmerzen ...



#### Vitaminsauna

- steigert die Abwehrkräfte, erfrischt den Körper durch die Aufnahme von Vitamin C ...



## Öffnungszeiten Schwimmhalle, Leutloffstraße 1a

gültig ab 17.09.2005

Tag	Sauna	Öffentlicher Hallenbetrieb
Montag	10.00-21.00 Uhr Frauen	15.00-17.00 Uhr 19.00-22.00 Uhr
Dienstag	10.00-14.00 Uhr Männer 14.00-21.00 Uhr gemischt	Warmbadetag 14.00-15.00 Uhr Baby- und Schwangerenschwimmen 15.00-22.00 Uhr
Mittwoch	09.00-13.00 Uhr gemischt	07.30-09.30 Uhr Behinderte 09.30-12.30 Uhr Senioren 12.30-14.30 Uhr
Donnerstag	10.00-21.00 Uhr Frauen	15.00-17.00 Uhr 20.00-22.00 Uhr
Freitag	10.00-17.00 Uhr Männer 17.00-21.00 Uhr gemischt	13.00-22.00 Uhr
Samstag	09.00-14.00 Uhr gemischt 14.00-21.00 Uhr Familie	09.00-22.00 Uhr
Sonntag	09.00-18.00 Uhr gemischt	09.00-12.00 Uhr Familienvormittag* 13.00-18.00 Uhr

\* Familienkarte gilt am Sonntag in der Zeit von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr statt 1 Stunde bis zu 3 Stunden. Also um 09.00 Uhr kommen, für 1 Stunde bezahlen und bis 12.00 Uhr bleiben!

Feiertage wie Sonntage

Sonnenbräune auch bei schlechtem Wetter bietet das Solarium der Schwimmhalle.

## Kursangebote

### Herbst 2005 Schwimmhalle

#### Aqua-Fitnesskurse

für Einsteiger und Fortgeschrittene

ab Mittwoch 14.09.2005

16.00 – 17.00 Uhr

19.00 – 20.00 Uhr

20.00 – 21.00 Uhr

21.00 – 22.00 Uhr

ab Sonntag 18.09.2005

18.00 – 19.00 Uhr

19.30 – 20.30 Uhr



Weitergehende Informationen erhalten Sie von unseren Kursleitern, Frau Winkler und Herrn Kunze, die auch Anmeldungen unter Tel.: 03644 564626 entgegennehmen.

#### Babyschwimmen im Alter von 3 – 12 Monate

ab Dienstag, 11.10.2005, 09.45 – 11.15 Uhr

#### Kleinkinderschwimmen „Wassergewöhnung“ im Alter von 1–2½ Jahren

ab Mittwoch, 12.10.2005, 14.30 – 16.00 Uhr

inklusive Schwimmöglichkeit für Mama oder Papa. Die Kleinen werden beaufsichtigt.

Weitergehende Informationen erhalten Sie von unserer Kursleiterin, Frau Förster sowie von Frau Priebe, die auch Anmeldungen unter Tel.: 03644 564626 entgegennehmen

#### Schwimmkurse für

**Erwachsene**

65 € je Kurs

**Kinder**

45 € je Kurs

Anmeldung laufend

Weitergehende Informationen zu den Erwachsenen Schwimmkursen erhalten Sie von unseren Kursleitern, Herrn Priebe und Herrn Kunze, bei den Kinderschwimmkursen von Herrn Kraushaar und Frau Priebe, die auch Anmeldungen unter Tel.: 03644 564626 entgegennehmen.

*Wir tun was für Ihre Gesundheit!*

## Seniorenkaffee der ehemaligen Ingenieurschule

Alle ehemaligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Ingenieurschule für Baustofftechnologie bzw. der Staatlichen Fachschule für Technik und Wirtschaft sowie deren Ehepartner sind wieder herzlich eingeladen zum Kaffeetrinken

**am Donnerstag, 6. Oktober 2005,  
um 15.00 Uhr,**

**in die Gaststätte "Turmblick"**

(Nähe Bismarkturm).

Beim Treffen im vergangenen Jahr wurde beschlossen, uns immer am ersten Donnerstag im Oktober zu treffen. Daher erfolgen keine weiteren Einladungen mehr.

gez. **Ernst Fauer**

- Anzeige -

## Nichtamtlicher Teil: Vereinsnachrichten



Kreisvolkshochschule Weimarer Land, 99510 Apolda, Ackerwand 13, Telefon (03644) 554841, Telefax (03644) 515662, Internet: [www.kvhs-weimarerland.de](http://www.kvhs-weimarerland.de), e-mail: [info@kvhs-weimarerland.de](mailto:info@kvhs-weimarerland.de)

### Fremdsprachen an der KVHS

interessant, qualitativ, bezahlbar – Fachberatung kostenlos und unverbindlich

#### Französisch Grundkurs

20.09.05, 19.30 Uhr, 15 Wochen, 75,00 €

#### Spanisch Grundkurs

21.09.05, 19.30 Uhr, 15 Wochen, 75,00 €

#### Italienisch Grundkurs

22.09.05, 18.00 Uhr, 15 Wochen, 75,00 €

#### Englisch Grundkurs

19.09.05, 19.30 Uhr, 15 Wochen, 75,00 €

#### Englisch für die Interessenten mit Vorkenntnissen

Kurse in verschiedenen Stufen, je 15 Wochen, 75,00 €, Beginn vom 19.09.05 bis zum 28.09.05

#### Englisch für Senioren

Verschiedene Stufen vom Grundkurs bis zum Konversationskurs, je 15 Wochen, 60,00 €, Beginn ab dem 12.09.05

#### Business English

Beginn Ende September, 15 Wochen – 75,00 €

**Kurs- und Zertifikatssystem Xpert Business** für Wiedereinsteiger, Selbstständige und Beschäftigte im kaufmännischen Bereich – ein flexibles, innovatives und praxistaugliches System mit anerkannten Zertifikaten. Das Lehrgangskonzept ist konsequent modular aufgebaut. Ein Abschluss kann für jedes Modul erworben und Modulgruppen können zu

übergeordneten Zertifikaten zusammengezogen werden. Dieses Kurs- und Zertifikatssystem erlaubt den Einstieg mit unterschiedlichen Vorkenntnissen

Sie können folgende Abschlüsse erwerben:

- **Xpert geprüfte Fachkraft Finanzbuchführung** bestehend aus Finanzbuchführung, Teil 1 und 2, sowie EDV;
- **Xpert geprüfte Fachkraft Lohn und Gehalt** bestehend aus Lohn und Gehalt, Teil 1 und 2, sowie EDV;

Beginn Grundlagenkurse am 24.09.05, 8:00 bis 14:00 Uhr (60 UE/180,00 €)

## Ferienfreizeit 2005 mit dem Schwimmverein Apolda

Vom 8. bis 19.08.2005 veranstaltete der SVA 1990 e.V. zusammen mit dem Turnverein „Jahnbund“ Apolda e.V. 1874 wieder seine traditionelle Ferienfreizeit im Apoldaer Freibad. So hatten die Kinder auch in diesem Jahr wieder die Möglichkeit, zwei Wochen ihrer Ferien zu nutzen, um den Tag im Wasser oder beim Schach-, Ball- oder Kartenspiel mit vielen anderen zu verbringen.

Wir zählten trotz des betrüblichen Wetters immerhin 47 Kinder, die an unterschiedlichen Tagen anwesend waren. Im vorigen Jahr waren

es bei weitaus besserem Wetter gerade mal 6 mehr. Es wurde viel geschwommen, kleine Teilnehmer erwarben das „Seepferdchen“ und „Seehund Trixi“, einige legten Schwimmstufen ab. Jeder konnte sein Wissen bei den unterschiedlichsten Quizfragen beweisen. Die Preise dafür stellten uns viele Sponsoren zur Verfügung. Ganz besonders danken möchten wir Frau Schirdewahn, Geschäftsführerin der Apoldaer Beteiligungsgesellschaft mbH, für Freikarten, der Fleischerei Bennewitz für die Würstchen, den vielen Eltern, die zahlreich Sa-

late bereiteten und Obst zu unserer „Abschlussbratparty“ zum Verzehr bereitstellten, sowie dem Personal des Freibades für die Unterstützung.

Für das nächste Jahr wünschen wir uns, dass wieder Betreuer ehrenamtlich ihre Zeit zur Verfügung stellen, um den Kindern, Eltern und allen, die mitmachen wollen, eine erlebnisreiche, lustige und erholsame Ferienfreizeit mit dem SVA bieten zu können.

Der Vorstand des SVA 1990 e.V.

# Ich wünsche...

## Malaktion bis 01.10.2005

Mitmachen kann jeder, der einen Stift halten oder mit Fingerfarbe ein Blatt verschönern kann.

Abgabe an Eurer Schule, Kindergarten oder bei Hilfe Jetzt! e.V. Friedrich-Engels-Str. 62 99510 Apolda

Alle Bilder werden ab Anfang Oktober in der Apoldaer Innenstadt ausgestellt.

Ich male eine Sonne  
Und ich glaube an die Wärme.  
Ich male einen Himmel  
Voller heller Sterne.  
Ich male ein Glück  
Und Dir anvertraue –  
Erhalte bis zum Morgen  
Diese Welt ohne Trauer.

Tel. 03644/559231

Eine Gemeinschaftsaktion von Hilfe Jetzt! e.V. und der Jugendstation TNT 3-11 für ein kinder- und jugendfreundliches Weimarer Land.  
Gestaltung M. Busch mit Bildern des Kindergartens (gelbes Pfeifbrot)

## Traditioneller Schloßmarkt

Am 24. September 2005, ab 10.00 Uhr, gibt es wieder den alljährlichen Schloßmarkt, organisiert vom Apoldaer Kulturverein e.V..

Feil geboten werden Waren aus den Bereichen Kunst und traditionelles Handwerk, wie z. B. Nudel- und Senfmacher, Filzerei, Töpferei, Holzwaren, Imkerei, Färberei und Spinnerei mit Schafwolle u.a.. Der Scherenschleifer kommt und erwartet die Apoldaer Bürger mit ihren stumpfen Schneidwerkzeugen auf den Schloßhof.

Für Musik und Kurzweil sorgt das Duo „Liedfass“ mit herzhafteftigem Liedgut aus längst vergangenen Zeiten. Echte urige handgemachte Musik mit viel Spaß für Jung und Alt.

Kinder, natürlich auch Erwachsene können sich beim Filzen und an einer historischen Schleifscheibe probieren. Ein Kinderflohmarkt findet an diesen Tag ebenfalls statt.

Henning Hacke läßt in seinem Puppentheater die Puppen sprechen, um 15.00 Uhr erzählen sie das Märchen „Kalif Storch“ und um 16.00 Uhr die Geschichte „Vom Fischer und seiner Frau“. Dies ist Puppenspielspaß für die ganze Familie. Eintritt frei.

### Aufruf an alle Kinder

Möchtet ihr euch von einigen Dingen aus eurem Zimmer trennen und gleichzeitig das Taschengeld aufbessern oder sucht ihr etwas anderes?

Dann kommt zum Kinderflohmarkt am 24. September 2005 auf den Apoldaer Schloßhof ab 10.00 Uhr. Es werden keine Standgebühren erhoben.

Kontakt: Apoldaer Kulturverein e.V., Tel. 03644 551107

# Herzlichen Glückwunsch . . .

## . . . zur Eheschließung

an

Madlen Bendorff	und Ingo Frank	am 20.07.2005
Dorothea (geb. Köhlmann)	und Andreas Trebesius	am 11.08.2005
Thanija (geb. Meechana)	und Tilo Querner	am 13.08.2005
Daniela Allert (geb. Krause)	und Daniel Fink	am 13.08.2005
Ivonne (geb. Kahlow)	und Lutz Bauer	am 13.08.2005
Bianca (geb. Wahsner)	und Mark Friedel	am 13.08.2005
Mary (geb. Unruh)	und Lars Kellner	am 20.08.2005
Jana (geb. Breuhahn)	und Robert Ritzel	am 20.08.2005
Madlen (geb. Burkhardt)	und Sebastian Stein	am 20.08.2005
Doreen (geb. Stötzer)	und Dr. Achim Lack	am 20.08.2005
Nancy (geb. Kalkoff)	und Thomas Stanelle	am 20.08.2005
Gabriele (geb. Petsch)	und Jonny Blume	am 25.08.2005
Antje (geb. Heilmann)	und Sebastian Krug	am 26.08.2005
Ulrike-Katharina Reinicke	und Norbert Axmann	am 26.08.2005

## . . . zum freudigen Ereignis

an Familie

Schwenker	zur Tochter	Larissa	geboren am 11.07.2005
Bachmann	zur Tochter	Sithonia Emily	geboren am 28.07.2005
Matejka	zum Sohn	Robert	geboren am 01.08.2005
Schumann	zur Tochter	Selina Marie	geboren am 01.08.2005
Kluge	zur Tochter	Juliane	geboren am 03.08.2005
Schmidt	zum Sohn	Justin Niklas Ulrich	geboren am 05.08.2005
Diederich	zur Tochter	Lea Chiara	geboren am 06.08.2005
Horak	zur Tochter	Eve Theresa	geboren am 06.08.2005
Fleißner	zur Tochter	Theresa	geboren am 07.08.2005
Körbs	zum Sohn	Justin	geboren am 08.08.2005
Reise	zur Tochter	Jennifer-Loreen	geboren am 08.08.2005
Allendorf	zum Sohn	Wilhelm Erich	geboren am 08.08.2005
Prüfer	zur Tochter	Linda	geboren am 09.08.2005
Plietz	zum Sohn	Fabian	geboren am 09.08.2005
Kudßus	zum Sohn	Tom Marius	geboren am 10.08.2005
Turba	zum Sohn	Tim Patrick	geboren am 10.08.2005
Giehne	zum Sohn	Dustin-Bryan	geboren am 13.08.2005
Radkowski	zur Tochter	Marie	geboren am 14.08.2005
Höntschke	zur Tochter	Lydia Sophie	geboren am 17.08.2005
Peukert	zum Sohn	Kay Lucas	geboren am 23.08.2005

Ortschaft Oberroßla / Rödigsdorf

## „Danke Eri!“



Foto: privat

Die „Königin vom Clubraum“ (ehemals Jugendzimmer), Frau Erika König, hat ihre 25jährige Arbeit in der Ortschaft Oberroßla am 31. Juli 2005 beendet.

Es war ein Abschied, der nicht nur für sie nicht einfach war. Das lag vor allem an ihrer Person selbst. Erika war mit ihrer Arbeit in der Gemeinde so eng verwurzelt, dass sie oft mehr als nur die ihr übertragenen Aufgaben erfüllte.

Ein Mensch, der (bei aller Bescheidenheit) so für das Dorf engagiert ist, verdient einfach die Achtung und den Dank aller Bürgerinnen und Bürger.

Der Ortschaftsrat und ich als Ortsbürgermeister sagen ganz einfach: „DANKE ERI!“.

gez. **Walter Köditz**/Ortsbürgermeister

PS: Eine Nachfolgerin in Person von Frau Monika Lux ist auch schon gefunden. Wir wünschen ihr eine ebenso erfolgreiche Arbeit.

## . . . nachträglich

IM JULI

zum 96. Geburtstag

Frau Liesbeth Heinrich, Apolda

zum 94. Geburtstag

Frau Marianne Althaus, Apolda

zum 93. Geburtstag

Herr Hans Kirsten, Apolda

zum 92. Geburtstag

Frau Gertrud Schmidt, Apolda

zum 91. Geburtstag

Frau Gertraud Aepfler, Apolda

Frau Margot Tränckler, Apolda

Herr Herbert Leichenring, Oberroßla / Rödigsdorf

Frau Frida Eubling, Apolda

IM AUGUST

zum 99. Geburtstag

Frau Käthchen Wenzel, Apolda

zum 98. Geburtstag

Frau Marie Schmidt, Apolda

Frau Anna Bose, Apolda

zum 96. Geburtstag

Frau Margarete Woche, Apolda

Frau Helene Huber, Apolda

zum 95. Geburtstag

Frau Käthe Ziegler, Apolda

Frau Gertrud Hartmann, Apolda

zum 94. Geburtstag

Frau Frida Fuhlrott, Apolda

Frau Helene Otte, Apolda

Frau Cäcilia Hoff, Apolda

zum 93. Geburtstag

Herr Gerhard Rummeler,

Oberroßla / Rödigsdorf

Frau Alice Kliefoth, Apolda

Frau Charlotte Lappe, Apolda

Frau Irmgard Breitung, Nauendorf

Frau Ilse Brandt, Apolda

zum 92. Geburtstag

Frau Angela Kutzner, Apolda

Frau Erika Drescher, Apolda

Frau Lisbeth Schmidt, Apolda

Frau Susanne Reinhardt, Apolda

zum 91. Geburtstag

Frau Elfriede Weber, Apolda

Frau Martha Lothspeich, Apolda

Frau Lilia Makus, Apolda

Frau Martha Friedo, Apolda

Herr Rupprecht Vollmer, Schöten

Frau Klara Gorzolka, Apolda

Frau Erna Wiegand, Apolda

Frau Luise Tietze, Apolda

zum 90. Geburtstag

Frau Lisbeth Meyer, Apolda

Frau Elsa Gottschalg, Apolda

Frau Ruth Uhlmann, Apolda

Frau Gertrud Grimm, Apolda



## Programmiübersicht zum Apoldaer Zwiebelmarkt

### Straßensperrungen

#### Marktplatz

ab 20.09.2005, 6.00 Uhr, Halteverbot  
vom 22.09.2005, 6.00 Uhr, bis 25.09.2005,  
20.00 Uhr – Vollsperrung für jeglichen Fahr-  
zeugverkehr (Fahr- und Parkverbot)  
am 26.09.2005 bis 14.00 Uhr – Halteverbot

#### Topfmarkt

(zwischen Markt und Einfahrt Vereins-  
brauerei)

vom 22.09.2005, 6.00 Uhr, bis 25.09.2005,  
20.00 Uhr – Vollsperrung für jeglichen Fahr-  
zeugverkehr (Fahr- und Parkverbot)

#### Straße des Friedens

vom 22.09.2005, 12.00 Uhr, bis 25.09.2005,  
20.00 Uhr – Halteverbot  
vom 23.09.2005, 5.00 Uhr bis 25.09.2005,  
20.00 Uhr – Vollsperrung für jeglichen Fahr-  
zeugverkehr (Fahr- und Parkverbot)

#### Brückenborn

(zwischen Bachstraße und Jenaer Straße),  
Jenaer Straße (vom Am Brückenborn bis  
vor den Eingang der Tiefgarage am Schloss)

vom 21.09.2005, 12.00 Uhr, bis 25.09.2005,  
20.00 Uhr – Halteverbot  
vom 22.09.2005, 8.00 Uhr, bis 25.09.2005,  
20.00 Uhr – Vollsperrung für jeglichen Fahr-  
zeugverkehr (Fahr- und Parkverbot)  
sowie Aufhebung der Einbahnstraßenrege-  
lung in der Jenaer Straße vom 22.09.2005,  
8.00 Uhr, bis 25.09.2005, 20.00 Uhr

#### Brauhof und Parkplatz am Brauhof

ab 21.09.2005, 12.00 Uhr, Halteverbot  
vom 22.09.2005, 8.00 Uhr, bis 26.09.2005,  
14.00 Uhr – Vollsperrung für jeglichen Fahr-  
zeugverkehr (Fahr- und Parkverbot)

#### Bachstraße/August-Bebel-Straße

(zwischen Einmündung Goerdelerstraße  
und Bushaltestelle August-Bebel-Straße)

#### Schulplatz

ab 21.09.2005, 12.00 Uhr, Halteverbot  
vom 22.09.2005, 8.00 Uhr bis 25.09.2005,  
20.00 Uhr – Vollsperrung für jeglichen Fahr-  
zeugverkehr (Fahr- und Parkverbot)

#### Steinweg

vom 22.09.2005, 8.00 Uhr, bis 25.09.2005,  
20.00 Uhr – Sackgasse

#### Martinskirchgasse

vom 22.09.2005, 8.00 Uhr, bis 25.09.2005,  
20.00 Uhr – Sackgasse und Aufhebung der  
Einbahnstraßenregelung

#### Goldgasse, Schleiergasse

vom 22.09.2005, 8.00 Uhr, bis 25.09.2005,  
20.00 Uhr – Vollsperrung für jeglichen Fahr-  
zeugverkehr (Fahr- und Parkverbot)

#### Fußgängerzone

(Bahnhofstraße, Teichgasse, Goerdelerstraße)

vom 22.09.2005, 8.00 Uhr, bis 25.09.2005,  
20.00 Uhr – Vollsperrung für jeglichen Fahr-  
zeugverkehr (Fahr- und Parkverbot)

#### Mönchgasse

vom 22.09.2005, 12.00 Uhr, bis 25.09.2005,  
20.00 Uhr – Halteverbot  
vom 23.09.2005, 5.00 Uhr, bis 25.09.2005,  
20.00 Uhr – Vollsperrung für jeglichen Fahr-  
zeugverkehr (Fahr- und Parkverbot)

Als Ausweichmöglichkeiten stehen der  
Parkplatz Straße des Friedens, die Tiefgarage  
„Hotel am Schloß“, der Parkplatz am  
Schloss, das Parkdeck der Marktpassage  
und der Stadionsvorplatz zur Verfügung.  
(Änderungen vorbehalten)



## Programmübersicht

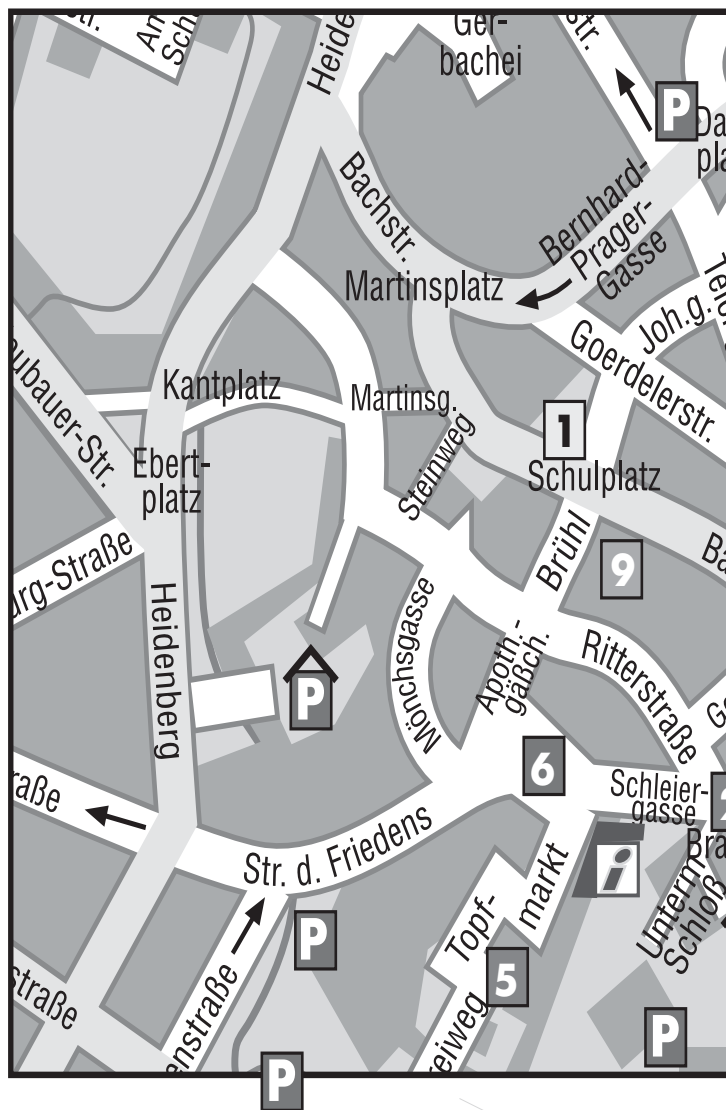
### Freitag, 23. September 2005

10.00 Uhr	BrauhoF	Beat-Club-Discothek / RadioLotte Oldie-Wunschdiscothek
10.00 Uhr	Innenstadt	Zwiebelmarkt
10.00 Uhr	Bahnhofstraße	Unterhaltung für alle Generationen mit RÜDIGER und CHRISTIAN. Spiel & Spass für Groß und Klein.
10.00 Uhr	Stadthaus	Musik und Sketche Moderation Frank FriebeL
10.00 Uhr	Schulplatz	Stimmungsmusik mit DJ Michi
10.00 Uhr	Rathaushof	Stimmung und Musik mit Günter Bach
10.00 Uhr	Stadthaus	1. Zwiebelmarkt „Fidhter-Buggy“ Wettkampf um den Pokal des Bürgermeisters, Veranstalter: Apoldaer Eisenbahnfreunde e.V. - Warm Up - FRANK PETERS eigene Hits sowie Wolfgang-Petri-und Peter-Maffay-Show.
13.00 Uhr	Bahnhofstraße	Tanzgruppe des KFZ „Lindwurm“
13.30 Uhr	Schulplatz	Doublepack Oldies aus 3 Jahrzehnten und Aktuelles (CCR, Br. Adams, Genesis, T. Petty, Oasis etc.)
14.00 Uhr	BrauhoF	Zauberkünstlertricks direkt am Publikum
14.00 Uhr	Schulplatz	Eröffnung durch Bürgermeister Herrn Michael Müller (mit Überraschungsgast)
15.00 Uhr	BrauhoF	Roland Kaiser Double
16.00 Uhr	Stadthaus	Doublepack Aktuelles & Oldies aus 3 Jahrz.
17.00 Uhr	BrauhoF	Stimmungsmusik mit DJ Michi
19.00 Uhr	Schulplatz	8 Goin' South Live Acoustic Rock & Blues
19.00 Uhr	Stadthaus	Duo Diesel Countrymusik mit den 2 Köpfen der Band „Westend“
20.00 Uhr	Vereinsbrauerei	Oldie-Abend m. „CC Rider“ & „Beatclub Leipzig“ Einl. 19.00 Uhr, 10,00€ inkl. 1 Überraschungs-CD Apoldaer Rock'n Roll Bierlied (limitierte Auflage)

### Samstag, 24. September 2005

10.00 Uhr	BrauhoF	Orchester der Vereinsbrauerei Apolda
10.00 Uhr	Innenstadt	Zwiebelmarkt
10.00 Uhr	Bahnhofstraße	Mit der kleinen „Raupe Nimmersatt“ starten singend und tanzend die Kinder der Kita's „Die kleinen Strolche“, „Zwergenland“, „Nordknirpse“ in den Tag.
10.00 Uhr	Schulplatz	Spielmanszug „Jahnband“ e.V.
10.00 Uhr	Stadthaus	Discomusik der 70er und 80er Jahre Moderation Frank FriebeL
10.00 Uhr	Rathaushof	Stimmung und Musik mit Günter Bach
10.00 Uhr	Stadthaus	1. Zwiebelmarkt „Fidhter-Buggy“ Wettkampf um den Pokal des Bürgermeisters, Veran- stalter: Apoldaer Eisenbahnfreunde e.V. - 1. Pokal-Wettkampf -
10.30 Uhr	Vereinsbrauerei	Frühshoppen mit den „Glockenstädter“

## Programmübersicht & Lageplan



12.00 Uhr	Bahnhofstraße	Kinderboutique Raboldt, Fashion for kids
12.00 Uhr	Schulplatz	Stimmungsmusik mit DJ Michi
12.30 Uhr	Bahnhofstraße	„Tag der Mode“ - Die aktuelle Kollektion Apoldaer Händler und Unternehmen präsentieren die Model's des AFC. Die Outfit's zieren die Accessoires des Lederateliers Apolda GmbH, Mode Nonstop: Sport Möller, Westphal-Moden, Trend-Moden, Strickatelier Landgraf, Kreßmann Strickmoden & Riedel Strickmoden.
13.00 Uhr	BrauhoF	Jürgen Mensa. Der Erfurter Gildo Horn präsentiert deutsche Kult-Schlager
13.00 Uhr	Schulplatz	Tanzgruppe des „IfaP“
13.30 Uhr	Schulplatz	Stimmungsmusik mit DJ Michi
14.00 Uhr	Stadthaus	Kinderfest mit Bastel- und Malstraße, Kinderschminken u.v.m. Die Kinderbuchautorin Gudrun Brück stellt ihr Buch „Die Feuerhexe“ vor.

Verkaufsoffener Sonntag der Unternehmen der Innenstadt



## Programmübersicht & Sonderveranstaltungen



15.00 Uhr	Schulplatz	Tanzgruppe „Diamond Girls“ aus Obmannstedt
15.00 Uhr	Bahnhofstraße	Mode und Tanz mit dem Kirmesverein Oberroßla e.V.
15.30 Uhr	Schulplatz	Stimmungsmusik und Travestieshow
15.30 Uhr	Bahnhofstraße	Mode Nonstop: Anke Hammer Strickdesign, Il Sagoma, Toloop by U & B, strickchic, Krake-Moden, Tränkner Sport & Freizeit.
17.30 Uhr	Brauhof	The Polars. Die älteste ostdeutsche Beat-Band aus Gotha, authentischer Beat der 60er
17.30 Uhr	Schulplatz	Kristin Lenk. Die Thüringer Nachwuchshoffnung der aktuellen Schlager- & Popszene.
18.00 Uhr	Schulplatz	Live Rock mit „The Sticks“, „Mischgemüse“, „Freizeit“, „Halb8“ und „G.R.Ü.N.“
18.30 Uhr	Bahnhofstraße	Modische Zeitreise durch Europa
19.00 Uhr	Stadthaus	John Kirkbride. Einer der Großen des Blues. Er spielte u.a. mit John Mayall, Golden Earing, B.B. King und Anderen.
19.00 Uhr	Bahnhofstraße	Show-Ballett der „Faschingsfreunde Gramont“

Schaustellergeschäfte für Gross und Klein uvm.

19.00 Uhr	Vereinsbrauerei	16. Bockbieranstich & „Spessart Musikanten“ Einlass 18.00 Uhr, Eintritt 10,00 EUR inkl. ein Bockbierglas mit einer Bockbierfüllung
20.30 Uhr	Stadthaus	Big Minna & Band. Der Apoldaer Blues-Barde ist nach längerer Abwesenheit wieder in seiner Heimatstadt mit eigener Band zu hören.

### Sonntag, 25. September 2005

10.00 Uhr	Brauhof	Duo Hemmann. Pary pur, Multiinstrumentalisten animieren zum Mitmachen, deutsches Liedgut geschickt verpackt in alle Genres.
10.00 Uhr	Innenstadt	Zwiebelmarkt
10.00 Uhr	Bahnhofstraße	„Ein Männlein steht im Walde, ganz ....“ Passend zur Jahreszeit singen und spielen für Sie die Kinder der Kita's „Moorentaler Spatzen“, „Albert Schweitzer“, „Mozartweg“
10.00 Uhr	Stadthaus	1. Apoldaer Tischfußball-mit-Menschen-Benefizturnier, Tischfußball mit Menschen oder auch Body-Soccer genannt bietet dieses Spiel alles. Stimmung, Spass & Sport.
10.00 Uhr	Rathaus	Stimmung und Musik mit Günter Bach
10.00 Uhr	Stadthaus	1. Zwiebelmarkt „Fidhter-Buggy“ Wettkampf um den Pokal des Bürgermeisters 2. Pokal-Wettkampf -
10.00 Uhr	Schulplatz	Zaubertricks direkt am Publikum
10.30 Uhr	Vereinsbrauerei	Frühschoppen mit dem „Orchester der Vereinsbrauerei Apolda“
12.00 Uhr	Schulplatz	Stimmungsmusik mit DJ Michi
12.00 Uhr	Bahnhofstraße	Fashion for kids und Tanz mit dem Kirmesverein Oberroßla e.V.
13.00 Uhr	Bahnhofstraße	„Tolle Klamotten, tiefes Dekoltee.....“ hier unterhält Sie der AFC!
13.30 Uhr	Bahnhofstraße	1.Thüringer Guggen Musiker Apolda
14.00 Uhr	Schulplatz	Tanzgruppe des KFZ „Lindwurm“
14.30 Uhr	Brauhof	The New Old Faces Authentischer Amateurbeat aus Weimar
14.30 Uhr	Schulplatz	Stimmungsmusik und Travestieshow
15.00 Uhr	Bahnhofstraße	Das Apoldaer Amateur-Theater e.V. präsentiert Ausschnitte aus „König Drosselbart“ & Quiz für Kinder.

Sonderausstellung des Briefmarken-Sammler-Verein Apolda e.V. im Foyer des Rathauses

Verbandsdarstellung des Kreisverbandes Thüringer Gartenfreunde e.V. mit Obstsortenvorstellung und Sortenbestimmung

Mobiler Kindergarten der Kindereinrichtungen der Stadt Apolda für Kinder von 3-7 Jahren mit Partydome, Riesenbausteinen, Mal- und Bastelstraße, Zuckerwatte, Popcorn uvm. auf dem Alexander-Puschkin-Platz (kostenfrei!)

Ponyreiten mit dem Reit- und Fahrverein Apolda e.V. in der Bachstraße

Sonderveranstaltung der Freiwilligen Feuerwehr Apolda e.V., DRK Kreisverband Apolda e.V. & Kreiswasserwacht Apolda mit u.a. Hundestaffel, Drehleiter, Spritzwand, Kinderwettkämpfen in der Teichgasse

Original Holländische Mäuse-Stadt 900 Mäuse tummeln sich in Ihrer eigenen Stadt

## Weitere Veranstaltungen

Samstag, 24. September 2005 – Familientag auf der Kulturmeile

- 10.00 Uhr **Stadtbibliothek** – Ponyreiten im Museumsgarten mit dem Reit- und Fahrverein Utenbach e.V.  
Schlagzeugspielen nach dem Motto: Laut ist erlaubt!  
Märchenhöhle für Kinder und Eltern, Bibliotheksquiz
- 10.00 Uhr **Kunsthau Apolda Avantgarde**  
– Eintritt zum halben Preis! –  
Kinderprojekte mit künstlerischer Betreuung
- 10.00 Uhr **Glocken- und Stadtmuseum**  
– Eintritt zum halben Preis! –
- 10.00 Uhr **Ausstellung „Olle DDR“**  
– Eintritt zum halben Preis! –
- 10.00 Uhr **Business Center No. 1**  
Tag der offenen Tür  
Malstraße für unsere kleinen Gäste – Kinder, Musik mit zur Unterhaltung  
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.
- 10.00 Uhr **Apoldaer Schloß** – Traditioneller Schloßmarkt des Apoldaer Kulturvereins e.V.  
Live- Musik mit dem Duo „Lindfass“  
Herzhaft deftiges Liedgut aus längst vergangenen Zeiten. Kinderflohmarkt u.v.m.
- 15.00 Uhr **Apoldaer Schloß** – Henning Hacke's Puppentheater mit dem Märchen „Kalif Storch“ Ein Puppenspielspass für die ganze Familie. – Eintritt frei –
- 16.00 Uhr **Apoldaer Schloß** – Henning Hacke's Puppentheater mit dem Märchen „Vom Fischer und seiner Frau“ Ein Puppenspielspass für die ganze Familie. –Eintritt frei–

Programmänderungen vorbehalten!!! Stand: 31.08.2005



SPARKASSE  
MITTELTHÜRINGEN

*Partner der Region  
und seiner Feste*



Sparkasse  
Mittelthüringen

## IN DER VEREINSBRAUEREI

Freitag · 23.9.2005

### Oldieabend

mit „CC Rider“ und „Beatclub“

Beginn 20.00 Uhr · Einlass 19.00 Uhr

Samstag · 24.9.2005

### Frühschoppen

mit den „Glockenstädtern“

ab 10.30 Uhr

Samstag · 24.9.2005

### Bockbieranstich

mit den „Spessart-Musikanten“

Beginn 19.00 Uhr · Einlass 18.00 Uhr

Sonntag · 25.9.2005

### Frühschoppen

mit dem „Orchester der Vereinsbrauerei“

ab 10.30 Uhr

Samstag · 1.10.2005

### Bockbieranstich

mit den „Hainich-Musikanten“

Beginn 19.00 Uhr · Einlass 18.00 Uhr

Kartenvorverkauf (ab 01.09.2005)

### Oldieabend

Vereinsbrauerei Apolda & Apolda Information

### Bockbieranstich

Vereinsbrauerei Apolda · Platzreservierung für  
Bockbieranstich erbeten Tel.: (03644) 84 84 20



*Das Bier aus Thüringen*

**Apoldaer**

## Vereinsnachrichten

Schloß Kromsdorf kreativ e.V.,  
Kinderfreizeitzentrum „Lindwurm“,  
Reuschelstraße 3, 99510 Apolda,  
Tel.: 03644/563012

### Herbstferienprogramm

**Öffnungszeiten in den Ferien**  
9.00 – 12.00 und 13.00 – 17.00 Uhr

Teilnahme am Mittagessen ist möglich. Dazu ist Voranmeldung und Bezahlung einen Tag im Voraus notwendig. (Kosten 2 € täglich pro Kind)

**Information:** Die Holzwerkstatt ist am Nachmittag ab 15 Uhr geöffnet.

#### Montag, 17.10.2005

- Herbstliches aus Ton
- Drachenbau
- 9 – 12 Uhr Malen auf Stoff
- ab 13 Uhr Bemalen von Gießfiguren

#### Dienstag, 18.10.2005

- Seife gießen
- Bau von Flugmodellen

#### Mittwoch, 19.10.2005

- Schlampermäppchen, Geldbeutel zum Umhängen gestaltet in Serviettentechnik
- Bemalen von Halloweenfiguren und Herbstmotiven
- Bau von Flugmodellen
- ab 13 Uhr Wettbewerb im Armbrustschießen

#### Donnerstag, 20.10.2005

- Besuch beim Offenen Hörfunkkanal Jena e.V. Radio. Wir machen unsere eigene Sendung. Anmeldung bis 19.10.2005. Kosten 6 € für Bus und CD. Taschengeld für Verpflegung mitbringen. Unser Haus ist geöffnet!
- Offenes Basteln in der Holzwerkstatt
- ab 15 Uhr Gießfiguren bemalen
- ab 15 Uhr 3D Serviettentechnik

#### Freitag, 21.10.2005

- Holzwerkstatt geöffnet
- Bemalen von Teelichtern
- **NEU** Mosaikgestaltung  
14 – 17 Uhr Mister und Miss „Lindwurm“ 2005 gesucht

#### Montag, 24.10.2005

- Modellieren von Spardosen
- **NEU** Gestalten von Schütteldosen/Schmuck
- Drachenbau und Erprobung

#### Dienstag, 25.10.2005

- Kinobesuch im Jenaer Capitol mit Besuch bei McDonald's, Kosten: 7 € für Bus und Kino Taschengeld für Verpflegung mitbringen
- Unser Haus ist geöffnet!
- Mosaikgestaltung
- Alles, was Räder hat
- ab 15 Uhr Gießfiguren

#### Mittwoch, 26.10.2005

- Perlenmosaik
- Bau von Uhren
- 3D Effekte auf Kerzen
- ab 13 Uhr UNO - Turnier

#### Donnerstag, 27.10.2005

- Busfahrt zum Kristallbad Bad Klosterlausnitz
- Anmeldung bis 26.10.2005! Kosten: 10 €
- Unser Haus bleibt geschlossen!

#### Freitag, 28.10.2005

- Seife gießen
- Holzwerkstatt geöffnet
- Glasgestaltung
- ab 13 Uhr Lila Kuh und Anti-Matsch-Tomate laden ein (Umweltbildung im Bereich gesunder Ernährung)

## Nichtamtlicher Teil: Kultur

### Kultur im Schloß

**Freitag, 30. September 2005**

Dia-Schau „Unterwegs auf den Traumstraße der Welt durch 6 Länder Südamerikas“ von und mit Werner und Erika Marx

Beginn 19.30 Uhr (Einlass: 19.00 Uhr)

Karten-Vorverkauf: 5,00 €, Abendkasse: 6,00 €

**Sonntag, 2. Oktober 2005**

Lesung mit Klavier – Alfred Jung liest eigene Gedichte, begleitet vom Pianisten Tomasz Masternak

Alfred Jung, 1924 in Thüringen geboren, lebte und arbeitete bis 1950 in Apolda, zog dann in die Nähe von Bad Kreuznach und ist dort Mitglied der Autorengruppe Nahe.

Gern komme er in seine alte Heimatstadt und liest eigene Lyrik.

Beginn: 15.00 Uhr (Einlass: 14.00 Uhr)

Karten-Vorverkauf: 6,00 €, Restkarten an der Tageskasse

**Sonntag, 9. Oktober 2005**

Konzert „Hamlets Geist“, Johann-Strauß-Ensemble, Leipzig

Melodien und heitere Texte gestaltet von Peter Härtwig, Thalia-Theater Halle und dem Johann-Strauß-Duo Leipzig

Beginn: 15.00 Uhr (Einlass: 14.00 Uhr)

Kartenvorverkauf an der Tourist-Information Apolda, Markt 1, Tel. 03644 650100.

### Kino im Schloß

**Veranstaltungen September–Oktober 2005**

**Montag, 26.09.2005**

9.00 Uhr Kinder-Kino „Bei der Feuerwehr wird der Kaffee kalt“  
Puppenfilm nach dem bekannten Bilderbuch

11.00 Uhr Kinder-Kino „Wer küsst schon einen Leguan“ Kinderfilm GmbH 2004  
(Gewinner Goldener Spatz 2005)

**Donnerstag, 6. Oktober 2005**

10.00 Uhr Kinder-Kino „Zu Besuch im Märchenland“ Eine filmische Reise durch die Welt der Märchen

19.30 Uhr „Hauptmann Florian von der Mühle“ DEFA 1968,  
Regie: W. Wallroth, in der Hauptrolle: Manfred Krug  
Der Film wurde 1967 in und um Naumburg gedreht. Wir erwarten neben dem Regisseur die Darstellerin Doris Abeßer sowie Zeitzeugen.  
Eintritt: 5,00 EUR

Kartenvorverkauf an der Tourist-Information Apolda, Markt 1, Tel. 03644 650100.

Restkarten erhalten Sie an der Abendkasse

## Amtlicher Teil: Bekanntmachungen

### Einladung zur feierlichen Stadtratssitzung

Am 3. Oktober 2005 findet um 10.00 Uhr im Stadthaus, Raum 36, Am Stadthaus 1, 99510 Apolda, eine feierliche Stadtratssitzung statt.

Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen.

gez. i. V. **Konrad Heinemann**  
Bürgermeister



## Amtlicher Teil: Bekanntmachungen

# Wahlbekanntmachung

1. Am 18. September 2005 findet die Wahl zum 16. Deutschen Bundestag statt. Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.
2. Die Gemeinde ist in folgende 21 Wahlbezirke und 2 Briefwahlvorstände eingeteilt:

Wahlbezirk	Lage des Wahlraums (Straße, Nummer, Raum-Nr.)	Wahlbezirk	Lage des Wahlraums (Straße, Nummer, Raum-Nr.)
1	Pestalozzi-Schule Bachstraße 23, 99510 Apolda	13	Kindertagesstätte „Ernst Thälmann“ Ernst-Thälmann-Ring 65, 99510 Apolda
2	Gymnasium Bergschule Dr.-Theodor-Neubauer Straße 10a, 99510 Apolda	14	Feierabend- und Pflegeheim Paul-Schneider-Straße 1, 99510 Apolda
3	Geschwister-Scholl-Schule Dornburger Straße 14, 99510 Apolda	15	Gemeindeamt Zottelstedt Mattstedter Straße 92, 99510 Apolda
4	Lessingschule Lessingstraße 30, 99510 Apolda	16	Grundschule Herressen-Sulzbach Schötener Straße 142, 99510 Apolda
5	Carolinenheim Apolda Stobraer Straße 65/67, 99510 Apolda	17	Vereinszimmer Oberndorf Kapellendorfer Straße 69, 99510 Apolda
6	Schule „Am Schötener Grund“, Wahlraum 1 Friedrich-Engels-Straße 2, 99510 Apolda	18	Jugendzimmer Oberroßla Dorfstraße 9, 99510 Apolda
7	Schule „Am Schötener Grund“, Wahlraum 2 Friedrich-Engels-Straße 2, 99510 Apolda	19	Gemeindeamt Utenbach Wormstedter Straße 17, 99510 Apolda
8	Kindertagesstätte „Mozartweg“ Fichtestraße 19a, 99510 Apolda	20	Vereinszimmer Feuerwehr Schöten (Hintereingang) Schötener Dorfstraße 31a, 99510 Apolda
9	Förderzentrum (Eingang über Schulhof) Auf dem Angespante 7, 99510 Apolda	21	Clubraum Nauendorf Wickerstedter Straße 8, 99510 Apolda
10	Werner-Seelenbinder-Schule Werner-Seelenbinder-Straße 6, 99510 Apolda	Briefwahl 1	Stadthaus Apolda Am Stadthaus 1, 99510 Apolda, Raum 16, Briefwahlvorstand 1
11	Grundschule „Chr. Zimmermann“ (neben Kita „Nordknirpse“) Chr.-Zimmermann-Straße 63, 99510 Apolda	Briefwahl 2	Stadthaus Apolda Am Stadthaus 1, 99510 Apolda, Raum 35, Briefwahlvorstand 2
12	Appartementhaus Ernst-Thälmann-Ring 63, 99510 Apolda		

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 19.08.2005 bis 26.08.2005 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Die Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 15.00 Uhr im Stadthaus, Raum 16 und 35, Am Stadthaus 1, 99510 Apolda, zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirkes wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.

Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird nach amtlichen Stimmzetteln (siehe Muster Seite 13).

Jeder Wähler hat eine Erststimme und eine Zweitstimme.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- a) für die Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem das Kennwort und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,
- b) für die Wahl nach Landeslisten in blauem Druck die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links

von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt

seine Erststimme in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll,

und seine Zweitstimme in der Weise, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlzelle des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,

- a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder
- b) durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Wahlumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Wahlumschlag) und dem

unterschiedenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 des Strafgesetzbuches).

Apolda, den 05.09.2005  
Stadt Apolda

gez. i.V. **Konrad Heinemann**  
Bürgermeister

## Wahlraumänderung

Für den Wahlbezirk 9 hat sich der Wahlraum geändert. Aus technischen Gründen ist der in den Wahlbenachrichtigungen ausgewiesene Wahlraum „ehem. Internat Förderzentrum Apolda“ nicht nutzbar.

Gemäß Wahlbekanntmachung befindet sich der neue Wahlraum im

„Förderzentrum (Eingang über Schulhof), Auf dem Angespante 7, 99510 Apolda“.

Bitte beachten Sie auch die Wegweisungen vor Ort.

gez. i.V. **Konrad Heinemann**  
Bürgermeister

**Stimmzettel**  
für die Wahl zum Deutschen Bundestag  
im Wahlkreis 192 Kyffhäuserkreis – Sömmerda – Weimarer Land I  
am 18. September 2005

**Sie haben 2 Stimmen**

hier 1 Stimme für die Wahl eines/einer Wahlkreisabgeordneten  
 hier 1 Stimme für die Wahl einer Landesliste (Partei)  
 – maßgebend: Stimme für die Verteilung der Sitze insgesamt – Stimme für die einzelnen Parteien –

**Erststimme      Zweitstimme**

1 <b>Marx, Dorothea</b> Rechtsanwältin Richard-Wagner-Straße 5 99706 Sondershausen	SPD Sozialdemokratische Partei Deutschlands	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	SPD Sozialdemokratische Partei Deutschlands Iris Gieck, Carsten Schneider, Petra Heß, Ernst Kranz, Dr. Gerhard Boltz	1
2 <b>Albach, Peter</b> Jurist und Bürgermeister Johannesstraße 14 99631 Weissenau	CDU Christlich Demokratische Union Deutschlands	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CDU Christlich Demokratische Union Deutschlands Manfred Grund, Antje Tillmann, Bernward Müller, Claudia Nolte, Volker Vogel	2
3 <b>Naumann, Kersten</b> Agraringenieurin, Mdl. Am Teichfeld 74 06567 Bad Frankenhausen	Die Linke. Die Linkepartei, PDS	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Die Linke. Die Linkepartei, PDS Bodo Ramelow, Kersten Naumann, Dr. Lucretia Jochimsen, Frank Splieth, Cornelia Hirsch	3
4 <b>Untermann, Heinz</b> Gastronom Bahnhofstraße 29 a 99625 Großenehrhausen	FDP Freie Demokratische Partei	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	FDP Freie Demokratische Partei Uwe Barth, Lutz Rackenagel, Patrick Kurth, Volker Weber, Heinz Untermann	4
5 <b>Seifert, Bärbel</b> Lehrerin A.-Schweitzer-Straße 42 99610 Sömmerda	GRÜNE BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	GRÜNE BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Karin Göring-Eckardt, Mathias Mieth, Astrid Rothe-Bleinlich, Julian Karwath, Gisela Rexrodt	5
6 <b>Weber, Patrick</b> Malier Straße des Friedens 38 99706 Sondershausen	NPD Nationaldemokratische Partei Deutschlands	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	NPD Nationaldemokratische Partei Deutschlands Dr. Rita Hofmann, Frank Schwerdt, Ralf Wohlleben, Thorsten Heise, Gordon Richter	6
		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	DIE REPUBLIKANER Frank Welsch, Dr. Heinz-Joachim Schneider, Sylvie Göttinger, Matthias Riller	7
		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	GRAUE Klaus Rudolf, Wulf-Dieter Weimann, Peter Wölner, Klaus Stahl, Ursula Christner	8
		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	MLPD Marxistisch-Leninistische Partei Deutschlands Andreas Eßer, Johanna Holmann, Norbert Krug, Agathe Czylwik, Dieter Sören	9

Bemerkung: Die rechte obere Ecke ist mit einer Kantenlänge von 20 mm abgetrennt.

## Die Stadtverwaltung Apolda bietet folgende Grundstücke zum Verkauf:

### 1. Bergstraße 11

Grundstücksgröße: 142 m<sup>2</sup>  
Nutzfläche: ca. 112 m<sup>2</sup>  
Baujahr: um 1885  
Lage: Nähe Stadtzentrum  
Nutzungsmöglichkeit: Wohnungen  
Sonstiges: Zweigeschossiges, unterkellertes Wohnhaus; leerstehend; hofseitige Zufahrtsmöglichkeit; sehr sanierungs- und modernisierungsbedürftig  
Preisorientierung: 35.000 €

### 2. Ehemalige Gaststätte in Schöten, Schötener Dorfstraße 41

Grundstücksgröße: 569 m<sup>2</sup>  
Nutzfläche: ca. 238 m<sup>2</sup> ehem. gewerbliche Nutzung, ca. 133 m<sup>2</sup> ehem. Wohnnutzung  
Sonstiges: Das Gebäude ist leerstehend, sanierungs- und modernisierungsbedürftig. Die Gaststätte wird seit März 2004 nicht mehr betrieben.  
Preisorientierung: 60.000 €

### 3. Herrenen, An der Marke (Flur 1, Flurstück 46)

Grundstücksgröße: 304 m<sup>2</sup>  
Lage: zwischen Apoldaer Straße und An der Marke  
Sonstiges: unbebaut, teilweise Abrißfläche; hängige Grundstückslage, Mauerreste; bebaubar  
Preisorientierung: 3.800 €

Kaufinteressenten reichen bitte schriftlich ihr Gebot mit einer Kaufpreisangabe an die Stadtverwaltung Apolda, Liegenschaftsamt, Markt 1, 99510 Apolda, ein. Die Stadt Apolda ist nicht verpflichtet, dem höchsten oder irgendeinem Gebot den Zuschlag zu erteilen. Ein vorzeitiger Verkauf ist jederzeit möglich, jedoch nicht vor Ablauf von vier Wochen ab dem Datum der Veröffentlichung dieser Anzeige. Besichtigungen der Immobilien sind vor Abgabe des Gebotes möglich. Für nähere Auskünfte stehen Mitarbeiter des Liegenschaftsamtes, auch telefonisch unter 03644 650455 oder 650453 zur Verfügung.

gez. Dr. Ulrich Burghoff  
Finanzdezernent

## Dokumente können abgeholt werden

Die im Einwohnermeldeamt der Stadt Apolda bis zum 25.08.2005 beantragten Personalausweise und bis zum 22.08.2005 beantragten Reisepässe liegen zur Abholung bereit.

gez. i. V. Konrad Heinemann  
Bürgermeister

Gutachterausschuss für Grundstückswerte  
für das Gebiet des Landesamt  
für Landkreises Weimarer Land

Geschäftsstelle: Thüringer Vermessung  
und Geoinformation  
Katasterbereich Apolda  
Bahnhofstraße 28, 99510 Apolda

## Bekanntmachung gemäß § 196 Abs. 3 Baugesetzbuch

Der Gutachterausschuss hat in seiner Sitzung am 01. bis 04. März 2005 für die Städte und Gemeinden des Landkreises Weimarer Land die Bodenrichtwerte für Bauflächen und Landwirtschaftsflächen zum Stichtag 31.12.2004 nach den Bestimmungen des Baugesetzbuches in der Fassung der Neubekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414) und der Thüringer Gutachterausschussverordnung vom 24. Juni 2003 (GVBl. S. 373), zuletzt geändert durch Artikel 10 des Gesetzes vom 25. November 2004 (GVBl. S. 853), ermittelt.

Der Bodenrichtwert ist der durchschnittliche Lagewert des Bodens für eine Mehrheit von Grundstücken, für die im Wesentlichen gleiche Nutzungs- und Wertverhältnisse vorliegen. Er ist bezogen auf den Quadratmeter Grundstücksfläche. Die Bodenrichtwerte sind in eine Bodenrichtwertkarte eingetragen.

Die Bodenrichtwertkarten der Stadt Apolda liegen in der Zeit vom

20. September bis 20. Oktober 2005

bei der Stadtverwaltung Apolda - Stadthaus, I. Etage, während der Dienststunden öffentlich aus.

Es wird darauf hingewiesen, dass auch außerhalb des Zeitraumes der öffentlichen Auslegung von der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses beim Katasterbereich Apolda, Bahnhofstraße 28 in 99510 Apolda, Tel. 03644 620201, und im Dienstgebäude Sömmerda in 99610 Sömmerda, Bahnhofstraße 21 A, Tel. 03634 693512, Auskunft über die Bodenrichtwerte verlangt werden kann.

Gez. Gutachterausschuss für Grundstückswerte für das Gebiet Weimarer Land

Geschäftsstelle: Thüringer Landesamt für Vermessung und Geoinformation, Katasterbereich Apolda, Bahnhofstraße 28, 99510 Apolda

Der Vorsitzende des Gutachterausschusses  
Müller/Vermessungsdirektor

## Amtlicher Teil: Bekanntmachungen

### Bekanntmachung der Genehmigung der 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 4 – „An der Schwabestraße“

gemäß § 10 Abs. 3 BauGB in der Neufassung des Baugesetzbuches  
vom 27.08.1997 (BGBl. I. S. 2141), zuletzt geändert durch Gesetz vom 27.07.2001 (BfBl. I. S. 1950)

Die vom Stadtrat in der Sitzung am 17.02.2005, Beschluss-Nr. 68-VI/05, als Sitzung beschlossene 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 4 „An der Schwabestraße“ wurde mit Verfügung des Thüringer Landesverwaltungsamtes, Referat 300, vom 25.07.2005, AZ: 300-4621.20-071001-WA – An der Schwabestraße 1. Ä genehmigt.

Rechtskraft tritt ein nach Vollzug der Bekanntmachung.

Jedermann kann den genehmigten Bebauungsplan und die Begründung in der Stadtverwaltung Apolda, Am Stadthaus 1, Zimmer 15, während der Dienstzeiten

Montag bis Freitag von 09.00 bis 12.00 Uhr  
Dienstag von 14.00 bis 16.00 Uhr  
Donnerstag von 14.00 bis 18.00 Uhr  
einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 und 2 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften ist unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist.

Mängel in der Abwägung sind unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von sieben Jahren

seit der Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Dabei ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen (§ 215 Abs. 1 BauGB).

Auf die Vorschrift des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entscheidungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

gez. i. V. **Konrad Heinemann**/Bürgermeister

## Öffentliche Ausschreibung

### Die Stadtverwaltung Apolda schreibt gemäß § 3 VOL/A die **Mikroverfilmung und Digitalisierung von Archivgut**

öffentlich aus.

1. Auftraggeber: Stadtverwaltung Apolda  
Hauptamt  
Markt 1, 99510 Apolda  
Tel.: 03644 650466, Fax: 03644 650400, E-mail: annette.matz@apolda.de
2. Öffentliche Ausschreibung gemäß § 3 Nr.1 Abs.1 VOL/A  
Leistungsumfang:  
Die historischen Zeitungsbande und die Bauakten des Archivs sollen auf 35 mm Rollfilmen mikroverfilmt und gleichzeitig bitonal oder in Graustufen digitalisiert werden.
3. Die Verdingungsunterlagen sind bei der unter Punkt 1. benannten Stelle schriftlich oder per Fax anzufordern. Eine Versendung der Verdingungsunterlagen auf Anforderung per E-Mail ist unter Angabe der E-Mail-Adresse möglich und erwünscht.
4. Ablauf der Angebotsfrist: 29.09.2005, 14.00 Uhr
5. Rahmenvereinbarung:  
Als Ergebnis der Ausschreibung wird eine Rahmenvereinbarung über den Zeitraum von 10 Jahren geschlossen. Gemäß dieser Rahmenvereinbarung werden jährliche Einzelaufträge entsprechend der verfügbaren Mittel gefertigt.
6. Ausführungstermin im Jahr 2005: ca. 41. – 50. Kalenderwoche
7. Zahlungsbedingungen:  
Es gelten die Zahlungsbedingungen gemäß § 17 VOL/B der gültigen Fassung.
8. Ablauf der Zuschlagsfrist: 07.10.2005  
Bis zum Ablauf der Zuschlagsfrist ist der Bieter an sein Angebot gebunden.
9. Mit der Abgabe des Angebotes unterliegt der Bieter den Bestimmungen über nicht berücksichtigte Angebote gemäß § 27 VOL/A.
10. Nachweise:  
Die Bewerber müssen nachweislich gemäß § 7 Nr. 4 VOL/A für die ausgeschriebene Leistung qualifiziert sein. Mit dem Angebot sind Nachweise über die Befähigung zur ISO-gerechten Anfertigung der Mikrofilme und entsprechende Referenzen einzureichen.
11. Die Angebote sind in Deutsch abzufassen und schriftlich einzureichen (kein Fax und keine E-Mail).
12. Eine Vergabe in Losen ist nicht vorgesehen.
13. Eine Weitergabe der Arbeiten an Subunternehmen ist nur mit vorheriger, ausdrücklicher Genehmigung des Auftraggebers möglich.

gez. i. V. **Konrad Heinemann**/Bürgermeister

## Berichtigung

Der Beschluss des Stadtrates Nr. 95-IX/05 vom 13. Juli 2005, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 08/05, wird wie folgt berichtigt:

**Jahresabschluß Apoldaer Beteiligungsgesellschaft mbH 2004**

Der Stadtrat nimmt den Jahresabschluss und den Lagebericht für das Geschäftsjahr 2004 sowie den Bericht des Aufsichtsrates der ABG mbH zur Kenntnis. Er bevollmächtigt den Bürgermeister in der Gesellschafterversammlung zur Beschlussfassung über die Gewinnverwendung und die Entlastung des Aufsichtsrates.

Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.

## Verbrennen von Baum- und Strauchschnitt

Für den Kreis Weimarer Land wurde für den Herbst der Zeitraum vom **15. bis 30. Oktober 2005** festgelegt. In dieser Zeit ist das Verbrennen von unbelastetem Baum- und Strauchschnitt gestattet.

Für Kleingartenanlagen empfiehlt es sich, die Verbrennungen an einem geeigneten Brandplatz in der Anlage gemeinsam und unter Aufsicht der jeweiligen Vorstände vorzunehmen. Zum Schutz von Kleintieren ist das zu verbrennende Material am Tag des Verbrennens umzuschichten.

Das Umweltamt weist ausdrücklich darauf hin, dass der Mißbrauch derartiger Feuer zur Entsorgung anderer als pflanzlicher Abfälle nach wie vor den Tatbestand einer Ordnungswidrigkeit erfüllt und mit einem Bußgeld geahndet werden kann.

### Achtung:

Das Verbrennen ist dem Ordnungsamt der Stadtverwaltung Apolda, August-Bebel-Straße 4, 99510 Apolda, unter Telefon: 03644 6500 oder 650357, per Fax unter 03644 650521 bzw. e-mail ordnungsamt@apolda.de unter Angabe von Name, Anschrift, Verbrennungsdatum und -ort mindestens 2 Werktage vor dem beabsichtigten Termin anzuzeigen. Für Personen- oder Sachschäden haftet der Anzeigepflichtige.



**Highspeed-DSL-Flatrate  
zum Supersparpreis!**

**6 Mbit/s  
für nur  
2,95\*  
Euro/Monat**

Bis zum 31. Oktober 2005  
**gigafon 6000 plus**  
bestellen und zusätzlich  
**24 Monate gratis  
telefonieren\***

**jetz.**  
Wir verstehen uns.

**www.jetz.de**  
**Jetzt bestellen und sparen: ☎ 0800-538 92 67** (0800-jetzanrufen) kostenfrei

\*Voraussetzung für das Zusatzmodul gigafon 6000 plus ist die Nutzung des Basisproduktes gigafon DSL 2.0 mit einer Mindestlaufzeit von 24 Monaten sowie des Zusatzmoduls gigafon flat plus, wodurch weitere Kosten entstehen. Monatlicher Grundpreis gigafon DSL 2.0: 59,00 Euro, einmaliger Anschlusspreis 49,00 Euro (entfällt bei Beauftragung bis 31.10.05). Monatlicher Grundpreis gigafon flat plus: 9,95 Euro (entfällt in den ersten 24 Monaten bei Beauftragung bis 31.10.05). Gigafon DSL 2.0 ist ein DSL-Anschluss mit einer maximalen Geschwindigkeit von 6 Mbit/s. Gigafon flat plus ist ein DSL-Anschluss mit einer maximalen Geschwindigkeit von 6 Mbit/s. Die Entgelte unserer Preisklasse gigafon 6000 plus ist in wesentlichen Teilen unseres Versorgungsgebietes verfügbar und bietet Bandbreiten von bis zu 6,016 Kbit/s Downstream und bis zu 576 Kbit/s Upstream. Für die DSL-Nutzung ist ein geeignetes Modem erforderlich. Dieses kann bei Beauftragung bis zum 31.10.05 kostenlos bereitgestellt werden. Irrtum und Änderungen vorbehalten.

## VIDEOPASSBILDER NEU: MIT RETUSCH!

Auswählen \* Gleich mitnehmen \* Nachbestellen

## FOTO - STEIN

Am Brückenborn 4, 99510 Apolda, Tel. (0 36 44) 56 32 88

Feiern in gemütlicher Atmosphäre

## Café - Hotel HOYER

Rödigsdorf

und dabei „Schlemmen am fürstlichen Buffet“

Telefon: 036462 32002

Bis 60 Personen

## Mobile Fußpflege und Fußmassage

Rufen Sie mich an, ich komme gern zu Ihnen!

Juliane Nauruschat

Christian-Zimmermann-Straße 59

99510 Apolda

Telefon: (0 36 44) 55 76 17

Handy: 0162/9 43 85 07

**Zögern Sie nicht, wenn Ihre Füße Hilfe brauchen!**

## EP: Wolf

Electronic Partner

Beratung, Verkauf,  
Installation, Kundendienst

TV, Video, HiFi, Telecom, Elektrogroß- und -kleingeräte



Reparatur von Radio- und Fernseh-  
technik in eigener Meisterwerkstatt.

Installation und Service von Sat- und  
Kabelanlagen Tel.: (0 36 44) 56 43 52

Bernhard-Prager-Gasse 2-4,  
99510 Apolda, Tel.: (0 36 44) 56 43 69  
www.ep-wolf.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9.00-19.00 Uhr  
Samstag 9.00-13.00 Uhr

## Messung freier Radikale vom 26.-30. September

Gebühr: 10,- Euro

Bitte melden Sie sich zur Messung an.

Alte Stadt-Apotheke,

Markt 11, 99510 Apolda, Tel 03644-562757



## Planet Bomber

Veranstaltungstechnik  
Verkauf • Vertrieb • Verleih  
Elektroinstallation  
Funk: 0171/722 70 75  
planetpower@tiscali.de

### IMPRESSUM

Herausgeber: Stadt Apolda,  
Markt 1, 99510 Apolda,  
Telefon 036 44 / 650-0, Fax 650-400  
e-mail: amtsblatt@apolda.de

Redaktion:  
Sandra Löbel, Stefan Zimmermann  
Stadtverwaltung Apolda, Markt 1

Anzeigenteil: Sandra Löbel

Fotos: Sandra Löbel (falls nicht anders angegeben)

Druck: Liebeskind Druck GmbH,  
Gewerbepark B 87,  
Beim Weidige 1, 99510 Apolda,  
Telefon (036 44) 5092-0  
Fax (036 44) 5092-12  
www.Liebeskind-Druck.de  
E-mail: Liebeskind-Druck@t-online.de

Vertrieb: Walter Werbung  
Schlachthofstraße 20, 99085 Erfurt  
Telefon (0361) 55849-0  
Fax (0361) 55849-17

Auflagenhöhe: 13.700 Stück;  
kostenlos an alle erreichbaren Haushalte  
der Stadt Apolda;

Zusendung - auch einzeln - gegen  
Portovorauszahlung (z.Z. 1,00 €) auf Antrag  
beim Herausgeber;

Erscheinungszyklus: monatlich

Redaktionsschluss:  
10 Tage vor dem Erscheinungsdatum  
Erscheinungsdatum: 09.09.2005

Für den Inhalt der Werbeanzeigen sind die  
Auftraggeber verantwortlich.

## Beseitigung von Kleinschäden an Fahrzeugen . . .

- Lackschäden
- Steinschlag/Glas
- Innenausstattung
- Stoßstange/Spoiler



... auch mobil bei Ihnen vor Ort

**Angebot: Kratzer & Schrammen an Alufelgen - ab 15,- Euro**

ChipsAway aus Apolda • Jürgen Vollrath

**0171/5670862 oder juergen-vollrath@t-online.de**

## HANSIS FITNESS CENTER

Ihr Fitness & Gesundheitscenter

Heinrich-Heine-Str. 12 99510 Apolda Telefon: 03644-557972

Nur bei uns!

**Cardio Scan, das 1. Stressabbau - Konzept für ihr Herz!**

Wir ermitteln mit modernster Technik und geschulten Personal ihren  
persönlichen Stresswert am Herzen! **Mit uns erfolgreich trainieren!**

**Die No. 1 in Sachen Fitness und Gesundheit!**



HUMPHREY  
BOGART

INGRID  
BERGMAN

PAUL  
HENREID

# CASABLANCA

Marktplatz Apolda, 17. September 2005, ab 18.00 Uhr

**Open-Air-Kino! EINTRITT FREI!**

Unter anderem: Live-Musik und historische Bilder von Apolda

Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt!

Im Amtsblatt können  
auch Sie werben!

Rufen Sie uns an:

**650 - 152**